**ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1 ծածկագրով երկու փուլով մրցույթի առաջին փուլի հրավերի վերաբերյալ ստացված հարցման ու պարզաբանման**

**վերաբերյալ հայտարարություն**

ՀՀ ֆինանսների նախարարությունը ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1 ծածկագրով երկու փուլով մրցույթի առաջին փուլի հրավերի վերաբերյալ ստացել է հարցում: Հարցումը և ներկայացված պարզաբանումը ներկայացվում են ստորև.

**Հարցում**

Սույնով մեր ընկերության անունից ցանկանում ենք ընթացակարգի վերաբերյալ հարցում ներկայացնել.

«Տեղեկանք՝ գնումների մասին ՀՀ օրենսդրությամբ խորհրդատվական ծառայությունների ձեռքբերման ընթացակարգի կազմակերպման մասին» վերնագրով փաստաթղթում նշված է, որ երկու փուլով մրցույթի առաջին փուլի հայտերի ներկայացման վերջնաժամկետը չպետք է պակաս լինի 40 օրացուցային օրից, իսկ սույն «հրավերով» ընթացակարգին դիմելու համար տրված է 21 օրացուցային օր: Խնդրում եմ պարզաբանեք:

Ինչ վերաբերում է դիմելու ընթացակարգին՝ խնդրում եմ պարզաբանեք՝ հայտը միայն էլեկտրոնային ձևով ներկայացնելը բավարար է թե՞ անհրաժեշտ է ներկայացնել նաև փաստաթղթային եղանակով:

Խնդրում եմ պարզաբանեք՝ «հրավերով ներկայացված գնման առարկայի կատարողականի կամ գործառութային (ֆունկցիոնալ) նկարագրերի վերաբերյալ առաջարկները (նկարագրերի առաջարկ)» մասնավորապես ի՞նչ է ներառում, մասնավորապես ի՞նչ տեղեկատվություն պետք է ներկայացվի այս փուլում: Մենք պետք է օրինակ մանրամասն ներկայացնենք ֆինանսական և տեխնիկական առաջադրանք, որը պետք է պարունակի մանրամասն աշխատանքային պլան հատուկ փորձագետներով և մեթոդաբանությամբ թե՞ այդպիսի մանրամասներ այս փուլում չեն պահանջվում:

Խնդրում եմ պարզաբանեք բավարա՞ր է հայտի միայն անգլերեն լեզվով ներկայացնելը թե՞ անհրաժեշտ է այն ներկայացնել նաև հայերեն լեզվով:

**Պարզաբանում**

Համաձայն ՀՀ կառավարության 04/05/2017թ. թիվ 526-Ն որոշմամբ հաստատված կարգի 82-րդ կետի՝ առաջին փուլի հայտերը ներկայացնելու համար նախատեսվող ժամկետը պետք է պակաս չլինի տասնհինգ օրացուցային օրվանից, որը հաշվարկվում է հրավերի տրամադրման օրվանից:

Համաձայն առաջին փուլի հրավերի 11-րդ կետի 1-ին ենթակետի՝ մասնակիցը հայտը կարող է ներկայացնել էլեկտրոնային եղանակով՝ քարտուղարի՝ հրավերով սահմանված էլ. փոստին ուղարկելու միջոցով:

Համաձայն հրավերի 14-րդ կետի 2-րդ ենթակետի՝ մասնակիցը հայտով ներկայացնում է գնման առարկայի ֆունկցիոնալ նկարագրերի վերաբերյալ առաջարկներ: Առաջին փուլի հայտով մասնակիցը չի ներկայացնում ոչ գնային և ոչ էլ տեխնիկական առաջարկներ, դրանք պետք է ներկայացվեն 2-րդ փուլի ընթացքում:

Համաձայն հրավերի 16-րդ կետի՝ մասնակիցը հայտը կարող է ներկայացնել անգլերեն լեզվով (հայտը միայն անգլերեն լեզվով ներկայացնելն էլ է բավարար):

*Հեռախոս՝ (+374) 11 800-114*

Էլ. Փոստ՝ ani.aghababyan@minfin.am

Պատվիրատու` ՀՀ ֆինանսների նախարարություն

**Announcement about received clarification and explanation according to the invitation to the first stage of the two-stage tender by code**

**ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1**

The Ministry of Finance of the RA has received clarification according to the invitation to the first stage of the two stage tender by code ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1. The clarification and given explanation are listed below.

**CLARIFICATION**

We would like to hereby forward you our request for clarification for the subject tender procedure:

In the document entitled “Reference on organizing procedure for procuring consulting services in accordance with the legislation of the Republic of Armenia” it is written that for the First stage of tender of two stage tender procedure, the deadline for submission of bids should not be less than 40 calendar days, but in the current “Invitation” only 21 calendar days are given for submission. Please kindly clarify.

With regard to the method of submission, please kindly clarify if it is sufficient to submit the bid only in electronic form, or is the submission of the bid in paper form also necessary?

      Please kindly clarify, what “bids (bid description) on performance or functional descriptions of the procurement subject” covers specifically, what information is requested to be submitted specifically in this stage? Do we have to submit e.g. a detailed financial and technical proposal, latter containing a detailed work plan with specific experts and methodology, or such details are not requested yet in this stage?

    Please also kindly clarify if it is sufficient to submit the bid in English only, or is it required to submit the bid in Armenian as well?

**EXPLANATION**

According to the point 82 of 04/05/2017 N 526-N decision by Government of the RA: the deadline for submission of the first stage bids should not be less than 15 calendar days which is being calculated from the date of giving the invitation.

According to the 1-st sub-item of the 11-th point of the invitation: the participant may submit the bid to the commission by electronic form by sending the secretary of the Committee to the e-mail stipulated by the invitation.

According to the 2-nd sub-item of the 14-th point of the invitation: the participants shall submit their bids on functional descriptions of the procurement subject. The participant does not submit the bid with financial and technical proposals on the first stage, those should be submitted on the second stage.

According to the 16-th point of the invitation: the participant can submit the bid in English (submitting the bid only in English is sufficient).

Telephone: (+374) 11 800114

Email: ani.aghababyan@minfin.am

*Client: RA Ministry of Finance*

**Объявление о полученных запросах и о предоставленных разъяснениях о приглашение первого этапа двухэтапного конкурса под кодом**

**ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1**

Министерство финансов РА получил запрос о приглашение первого этапа двухэтапного конкурса под кодом ՀՀ ՖՆ-ԵՄԾՁԲ-20/1. Полученное запрос и предоставленное разъяснения представлены ниже.

**Запрос**

Мы хотели бы направить вам наш запрос о разъяснении предмета тендера:

В документе под названием “Справка об организации процедуры приобретения консультационных услуг в соответствии с законодательством РА “О закупках”” написано, что для первого этапа процедура двухэтапного конкурса срок подачи заявок должен быть не менее 40 календарных дней, но в текущем «приглашении» для подачи предоставляется только 21 календарный день. Пожалуйста, уточните.

Что касается способа подачи заявок пожалуйста, уточните, достаточно ли подать заявку только в электронном виде, или также необходимо подать заявку в документальном виде?

Пожалуйста, уточните конкретно что включает «предложения относительно исполнительного и функционального описания по представленному предмету закупки (предложение описания)»? Какая информация запрашивается для предоставления конкретно на этом этапе? Должны ли мы представить, например, подробное финансовое и техническое предложение, которое содержит подробный план работы с конкретными экспертами и методологией, или такие детали еще не запрашиваются на данном этапе?

Просьба также уточнить, достаточно ли подать заявку только на английском языке или же она должна быть подана также на армянском языке?

**Разъяснения**

В соответствии с пункта 82 решении N 526-Ն 04.05.2017г. правителстве РА: срок подачи заявок на первый этап должен быть не менее пятнадцати календарных дней, который рассчитывается от даты приглашения.

В соответствии с 1-му подпункту 11-го пункта приглашения: первого этапа заявку комиссии участник может представить электронным способом посредством направления на электронный адрес секретаря комиссии, предусмотренный приглашением.

В соответствии с 2-му подпункту 14-го пункта приглашения: участник заявкой предоставляет предложения функционального описания по представленному предмету закупки. В первом этапе участник не представляет никаких ценовых или технических предложений, они должны быть представлены на втором этапе.

В соответствии с 16-го пункта приглашения: участник может подать заявку на английском языке (подать заявку только на английском достаточно).

Телефон: (+374) 11 800114

Эл. Почта: ani.aghababyan@minfin.am

Заказчик: Министерствo финансов РА